César Aira y su vinculación con Coronel Pringles: estrategias para la apropiación de la obra del escritor por parte de alumnos y docentes de escuelas secundarias del distrito y de la comunidad en general

Eugenia Cavallaro

Marianela Strazzere

César Aira es uno de los escritores más prolíficos de los últimos tiempos. Candidato en más de una oportunidad al Premio Nobel de Literatura, se ha convertido en un referente de la literatura nacional e internacional. Su libro *Cómo me hice monja* fue calificada por el diario español *El País* como la mejor novela de 1993.

Con más de ciento sesenta títulos publicados, todo haría suponer que el conocimiento de la carrera y la obra de César Aira en su pueblo natal es una obviedad, máxime cuando muchos de sus títulos aluden directamente a Coronel Pringles como escenario de las tramas, e incluso algunos de los personajes toman características y apellidos de vecinos de la ciudad, haciéndolos fácilmente reconocibles. Pese a ello, nos encontramos con una realidad poco motivadora: la mayoría de los alumnos de las escuelas secundarias no conocen la obra de Aira y varios docentes no incluyen sus textos en las planificaciones por considerarlo «un autor complejo» o de «élite».

En los últimos tiempos se ha dado un fenómeno particular: el interés por César Aira como exponente literario y su candidatura al Premio Nobel ha llevado a que muchos turistas visiten la ciudad de Coronel Pringles, buscando retratar los lugares que se citan en sus libros. Durante los últimos años esta tendencia fue creciendo, convocando no solo a turistas argentinos, sino también franceses, mexicanos y españoles. Frente a esta realidad nos preguntamos: ¿qué estrategias didácticas podrían utilizarse para lograr interés en la obra de Aira por parte de los alumnos y docentes de las escuelas secundarias de Coronel Pringles? ¿De qué forma se puede contribuir a la apropiación de la obra? ¿Cómo lograr que estos actores no queden exentos del fenómeno turístico que está ocurriendo? ¿Puede esta conexión de Aira con Pringles ayudar a reforzar lo identitario?

Partimos de un punto complejo, porque existe el preconcepto de que la obra de Aira es difícil, quizás porque su narrativa pareciera que no va a ningún lado. Su forma de contar historias dista de lo tradicional; se parece más a un manojo

de pensamientos que van decantando y llevándonos a lugares intrincados y misteriosos. ¿Esto puede generar una barrera simbólica?, probablemente sí. Pero esa barrera trae consigo un desafío: el de querer jugar el juego que propone Aira, porque él escribe simple, pero es una simpleza un tanto engañosa. Como él mismo dice, sus libros son «juguetes literarios para adultos» (Aira, 2016), y por qué no también para adolescentes, porque sus textos son un racimo de ideas que se van conectando y que nos llevan a otras, formando telarañas de pensamientos que pueden parecer confusos por la intensidad de conexiones. Metafóricamente hablando es como perderse en un laberinto, pero ir encontrando pistas, porque para los pringlenses Aira puede tener otra connotación: la ventaja de que, pese a su juego literario, hay muchos puntos de su obra que resultan cotidianos y familiares. Ese viaje de imágenes mentales que brinda su narrativa, para los pringlenses es palpable, es real, se podría decir que hasta pueden identificarse los olores, el crujir de las hojas de los tilos de la plaza Pringles y hasta el tono de voz de los personajes. Bien se podría utilizar ese recurso como disparador para generar interés en el pensamiento filosófico, en lo retórico. ¿Dónde está la metáfora? ¿Qué es lo que quiso decir Aira cuando escribió tal o cual cosa?

Aira escribe ficción, sin duda, pero con una gran cuota de realidad, eso sí, tergiversada por el lente aireano que la transforma en surrealista. Ahí radica la importancia de revalorizar su figura en el aula, como ejemplo de mutación de lo cotidiano en lo maravilloso, la posibilidad de ver más allá de lo evidente, de reconstruir el sentido de lo que conocemos, como el El Tilo Monstruo de la plaza Pringles, al que hace referencia en su novela *El tilo*. ¿Acaso eso no refuerza el sentido de pertenencia?

Podríamos suponer que hay en la obra de Aira algo de realismo mágico, pero lo cierto es que no se puede encuadrar en un estilo particular. Simplemente podríamos definirlo como poesía en lo cotidiano. ¿Cómo transmitir esa idea a los alumnos pringlenses y a toda la comunidad?

Buscando en los textos de Aira referidos Coronel Pringles, surgen estos ejemplos que ofician como punto de partida para un proyecto transversal basado en la figura del escritor. El Palacio Municipal de la ciudad, obra colosal del genial arquitecto Francisco Salamone, aparece reflejado de esta manera:

> Así se lo llamó siempre: el Palacio. Maravilla arquitectónica de extravagancia sin par, ese gigantesco piano desarmado de cemento debía haber sido el orgullo del pueblo, pero ya entonces, aunque tenía menos de veinte años de construido, se lo daba por sentado. Nadie levantaba la vista hasta la torre cuadrada, que rozaba las nubes, ni le daba la vuelta para admirar la simetría de sus aletas rectangulares. Era un lugar de trámites y política, solamente funcional, y ni siquiera muy funcional, más bien incómodo como todo lo que se construye poniendo la estética por delante, en especial, si era una estética tan improbable como la que presidía el Palacio (Aira, 2019: 8).

En el caso del paisaje pringlense a orillas del arroyo Pillahuinco, Aira lo retrata así:

> En los días más claros divisaban la línea azul de las montañas sobre el horizonte, y alguna vez creyeron ver jinetes a lo lejos, en el tornasol, pero desaparecían en cuanto los miraban. Una tarde sopló una brisa más fuerte que las habituales (la región no tenía vientos, le explicaron) y como venía del occidente, trajo un vago perfume de vegetación, en el que los soldados decían sentir el olor del Pillahuinco (Aira, 1981: 33).

Pringles está íntimamente presente en la obra de Aira, solo hay que descubrir los puntos comunes, buceando en la metáfora, redescubriendo lo evidente. Bajo esta idea, y a través de un trabajo conjunto entre la Dirección de Cultura, la Subdirección de Turismo del Municipio de Coronel Pringles, Jefatura Distrital Docente y los directivos de las escuelas secundarias, y considerando la cercanía de la obra de Aira para con su ciudad natal vista en un sinnúmero de referencias narrativas, se crea el Circuito César Aira con el objeto de visibilizar la obra del gran escritor, eliminar las barreras simbólicas, fomentar su lectura, involucrar a los alumnos y docentes en un trabajo colaborativo, y constituir un atractivo turístico cultural tanto para los visitantes como para los propios pringlenses. Vincular los textos de Aira con algunos edificios patrimoniales nos ayuda además a reforzar el valor de los mismos.

El Circuito César Aira está formado por una serie de códigos QR, dispuestos en aquellos lugares y edificios a los que Aira se refiere en sus libros. A través de un relevamiento exhaustivo (en el cual los propios alumnos participan del proyecto buscando las referencias a Pringles en las obras literarias del autor), se han identificado en los textos de Aira comercios, instituciones y sitios que el escritor cita en sus historias, ubicándolos en un mapa interactivo. Al acceder a la página web que redirecciona el QR, el visitante tiene la posibilidad de leer el fragmento de texto referido al lugar citado, escucharlo en un audio o ver un video del mismo en lengua de señas. Este proyecto fue aprobado por Ordenanza Municipal N° 4915, se inauguró oficialmente el pasado 24 de septiembre de 2024 y se propone no solo fomentar la lectura del autor, sino además poner en valor algunos edificios locales por su importancia patrimonial, histórica y social.

En las ciudades pequeñas, nos encontramos con una dicotomía que pendula entre el orgullo de pertenecer y el aburrimiento de lo cotidiano, aquello que vemos todos los días como una parte más del paisaje, sin detenernos a admirarlo. Muchas veces, como se dice habitualmente, «el pez no ve el agua», no se da cuenta de que lo que lo rodea es maravilloso, que esa realidad es maravillosa. Aira, con su estilo, viene a recordarnos eso a todos los pringlenses.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Aira, C. (1981). *Ema, la cautiva*. Buenos Aires: Editorial de Belgrano.
— (2019). *Pinceladas musicales*. Buenos Aires: Blatt & Rios.
Matus, A. (2016). «César Aira: "No hago novelas, sino juguetes literarios para adultos"». *Santiago. Ideas Crítica Debate*. Disponible en: https://revistasantiago.cl/actualidad/cesar-aira-no-hago-novelas-sino-juguetes-literarios-para-adultos/.